

WORSHIP SCHEDULE
Sunday: 8:30 AM (English)
10:00AM (Vietnamese)
Tues.-Fri.: 8:30 AM
Saturday: 10:00 AM (Vietnamese)
Office Hours:
(912) 354-4014
Tues. - Fri. 10:00 AM- 4:00 PM

- ◆ **ADORATION**
After 8:30 AM Mass
(First Friday of the month)
- ◆ **Reconciliation/Confession**
15 Min. before Sunday
Masses Or call for an appt.
- ◆ **Baptism**
2 weeks notice necessary.
Obligation preparation
classes.
- ◆ **Marriage**
6 months notice necessary
Obligation preparation
program.
- ◆ **RCIA**
Please contact
Parish Office.
- ◆ **Anointing of the Sick**
Anytime on call.
- ◆ **Registration**
Those who wish to register
to our parish. Please take a
form at the back of the
church or from our Parish
website: cgvnsavannah.org.

YOU ARE A
BLESSING!
Have a great day!

Join us for the Parish Picnic today!:
•When: Today, right after the 10:00 AM Mass
•Where: Villa Marie Center (6 Dolan Dr
•Details: Potluck - please bring a dish to share!
Come enjoy a day of fun, fellowship, and unity. May our
community be filled with the grace of God as we celebrate
together!

White Elephant Sale (Oct. 1-3):
Join us in the Parish Hall!
•Thu, Oct.1: 4:00 PM – 7:00 PM
•Fri, Oct.2 & Sat. Oct.3: 7:00 AM – 12:00 PM
Helpers Needed: We need volunteers to move and set up items
starting Sunday, Sept. 27, right after the 10:00 AM Mass and
during the week. All help is appreciated!



**Reflection on the 24th Sunday in Ordinary Time
-Year A (Mt 18, 21-35)**

In the gospel, Christ takes forgiveness to a different and practical level. This unfolds in the dialogue between Peter and Christ. Peter asked a theoretical question: “How many times must I forgive my brother?” Jesus answered him most practically: “seventy-seven times.” Christ’s response reminds us that Christian forgiveness does not have limits. We must forgive all, always and forever, as the prayer of Sant Francisco of Assis says: “Wherever there is injury (offense or hurt), forgiveness.”
...Jesus tells us to forgive all and forever. What does it mean to forgive all and forever? First, it does not mean: “I forgive you, but we must go our separate ways,” or I forgive you, but I do not want to see you again in my life,” or I forgive you, but I will not forget.” It means something much more profound. It means restoring unity and believing it is possible to walk together toward a common goal. It means to heal a wound without leaving a scar.
...He who forgives acts like Christ. So, as we pray today at this Eucharistic celebration: “Forgive us our offenses, as we forgive those who offend us,” let us ask God to help us to be true to these words by living them practically.

Fr. Njoku Canice Chukwuemeka, C.S.Sp



GIÁO XỨ THÁNH PHÊRÔ & PHAOLÔ
NATIVITY OF OUR LORD CATHOLIC CHURCH
3115 East Victory Drive, Savannah, GA. 31404

Pastor: Fr. Peter Hung Nguyen
Deacon: John Hoang Tran
Deacon: Paul Tuan Vu
Website: cgvnsavannah.org
Giờ làm việc gọi: 912-354-4014
Tue - Fri, 10am - 4pm
Email: cgvnsavannah@gmail.com
Liên lạc khẩn gọi : 985-516-9088

- ◆ **Giờ Thánh Lễ**
Chúa Nhật: 8:30 AM (Mỹ)
10:00 AM (Việt)
Thứ Ba-Thứ Sáu: 8:30 AM
Thứ Bảy: 10:00 AM (Việt)
- ◆ **Chầu Thánh Thể**
Thứ Sáu đầu tháng, sau Thánh Lễ 8:30 giờ sáng.
- ◆ **Bí Tích Giải Tội**
20 phút trước Lễ Chúa Nhật.
- ◆ **Bí Tích Rửa Tội**
Sau Lễ 10 giờ sáng Chúa Nhật.
(Xin vào website của Giáo xứ để lấy đơn ghi danh, hoặc tại Văn phòng Giáo Xứ.)
- ◆ **Bí Tích Hôn Phối**
Vui lòng sắp xếp với Văn phòng Giáo Xứ, ít nhất 4 tháng trước ngày Thành Hôn. Phải tham dự đủ các Khóa Dự Bị Hôn Nhân.
- ◆ **Giáo Lý Tân Tòng**
Liên lạc với Thầy Hoàng.
- ◆ **Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân**
Liên lạc với Cha xứ.
- ◆ **Ghi danh gia nhập Giáo Xứ**
Theo Giáo Luật: Khi đến cư ngụ nơi nào, các Tín Hữu nên ghi danh gia nhập Giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh Gia Đình Công Giáo riêng. *(Đơn ghi danh để cuối nhà thờ hoặc tại Văn phòng Giáo xứ.)*

NGÀY 13 THÁNG 9 NĂM 2026 - September 13, 2026
24th Sunday in Ordinary Time - Year A



Chúa Nhật XXIV Thường Niên - Năm A

“Thầy không bảo con phải tha đến bảy lần, nhưng đến bảy mươi lần bảy”. (Mt 18, 21-35)

Ý LỄ - MASS INTENTIONS FOR THE WEEK:

Chúa Nhật: 8:30 am. **For all parishioners**
10:00 am. **Ý lễ cho cả Giáo xứ**
Thứ Hai, Sept. 14, 8:30 am. LH Maria Teerresa (Mẹ chị Ánh)
- GD Hải Cúc
Thứ Ba, Sept. 15, 8:30 am. LH Luxia (Chị) - GD Hải Cúc
Thứ Tư, Sept.16, 8:30 am. LH Phaolô Trương V. Bé (lễ giỗ 7 năm) - Yến Lê
Thứ Năm, Sept.17,8:30 am. LH ông bà, cha mẹ nội ngoại
- Yến Lê
Thứ Sáu, Sept.18,8:30 am. Theo ý chỉ người xin
Thứ Bảy, Sept.19,10:00 am. Theo ý chỉ người xin

Dâng Cúng Trong Thánh Lễ :
YOUR SUPPORT TO THE CHURCH:

Sunday, Sept. 6, 2026	\$ 2,944.00
Harvest of Hope total collection:	\$ 88,442.70
% to Campaign Goal (including pledge)	% 69.41

Thank you for your support! Please give generously! Your contribution will help to build Sts. Peter & Paul Parish at the Nativity Church.

Lưu ý: Vui lòng ghi **tên** và **số điện thoại** vào phong bì khi “xin lễ” để Văn Phòng Giáo Xứ có thể liên lạc khi cần.



CHIA SẺ LỜI CHÚA

Chúa Nhật XXIV Thường Niên - năm A (Mt 18,20-35)

Bài Tin Mừng hôm nay trình bày câu hỏi nổi tiếng của Phê-rô dành cho Thầy Giê-su: “Lạy Thầy, khi anh em xúc phạm đến con, con phải tha thứ cho họ mấy lần. Có phải đến bảy lần không?” (Mt 18,21). Ông hỏi Chúa Giê-su như thế vì ông tự nghĩ rằng: Theo các Thầy dạy luật, các Rabbi, thì những người công chính nên tha thứ cho những người xúc phạm tới mình ba lần, sự bất quá tam. Đến lần thứ bốn thì không buộc phải tha thứ cho họ nữa! Do đó, ông tự nghĩ: Tha cho anh em đến bảy lần là điều quá sức, quá quảng đại và đã chứng tỏ rằng mình thực thi như thế là anh hùng và đáng Chúa khen ngợi rồi!

Thế nhưng, câu trả lời của Chúa làm cho ông chung hững, cảm thấy hổ thẹn khi so sánh đề nghị của ông với sự đòi hỏi của Chúa thì thấy mình còn quá xa sự trọn lành, xa đòi hỏi của Tin Mừng, Chúa trả lời: “Thầy không bảo con phải tha đến bảy lần, nhưng đến bảy mươi lần bảy” (Mt 18,22).

...Chúng ta không phải là thánh để sẵn sàng bao dung mọi thứ. Trong cuộc sống hằng ngày, đôi khi ngay cả người thân yêu nhất cũng có thể khiến ta phải đau lòng. Song tha thứ là một việc đáng làm, giúp cho tâm hồn được nhẹ nhàng thanh thoát.

... Tha thứ giúp ta vượt qua nỗi đau của chính mình. Nó cũng là món quà dành cho kẻ xúc phạm đến ta sau sai lầm, thay vì giữ sự oán thù. Tha thứ là một quá trình chứ không thể nào là một quyết định tức thời. Nếu muốn thực hành tha thứ, việc đầu tiên là học cách đưa ra các quyết định có ý thức, để tha thứ cho người xúc phạm đến ta.

Lm. Antôn Nguyễn Văn Độ

♦ **Đóng góp hoa trang trí nhà thờ:**

Do tuần cuối của tháng 8 có nhiều hoạt động của Giáo xứ, việc quyên góp hoa trang trí Nhà thờ (vốn định kỳ vào Chúa Nhật thứ năm của tháng) được dời vào Chúa Nhật hôm nay (13/9).

Sau Thánh lễ 10 giờ sáng hôm nay, đại diện hội Các Bà Mẹ sẽ nhận đóng góp của quý vị ở cuối nhà thờ. Sự chung tay của quý cộng đoàn sẽ góp phần làm cho ngôi Thánh đường thêm tươi đẹp và sốt sắng hơn. Xin chân thành cảm ơn quý vị!

♦ **Giáo xứ picnic hôm nay:**

Sau Thánh lễ 10 giờ sáng **Chúa Nhật hôm nay**, Giáo xứ chúng ta sẽ tổ chức buổi dã ngoại (picnic) tại Villa Marie Center (6 Dolan Dr., Savannah, GA 31406). Giáo xứ trân trọng kính mời tất cả mọi người cùng tham dự để thắt chặt tình đoàn kết và gắn bó trong tình yêu Chúa. Để bữa ăn thêm phần phong phú, mỗi gia đình xin mang theo một món ăn đóng góp cho buổi dã ngoại chung.

♦ **Sinh hoạt TNTT và Giáo lý Thường Niên:**

Nghỉ sinh hoạt: tuần này không có sinh hoạt thiếu nhi Thánh Thể (TNTT) và lớp Giáo Lý Thường Niên. Các em sẽ trở lại sinh hoạt vào Chúa Nhật tuần tới, ngày 20/09.

Trại huấn luyện Camp Daniel: Dành cho Đội trưởng/Đội phó vào **Thứ Bảy, ngày 19 tháng 9** tại Hội Trường Giáo xứ. Rất mong các em tham gia đông đủ. Chi tiết xin liên lạc với các Huynh trưởng TNTT.

Chúc mừng: Chúc mừng Ban Chấp Hành Đoàn TNTT Savannah và Tân Huynh trưởng Diễm Linh tuyên thệ hôm nay.